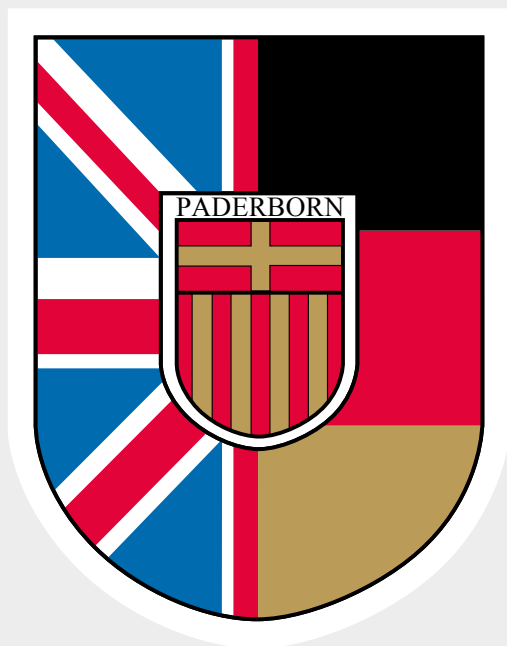


DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB  
ANGLO-GERMAN CLUB  
PADERBORN E. V.



PROGRAMM / PROGRAMME

2017 / 2018

**Schirmherr**

Landrat  
Manfred Müller

**Vorsitzende des Komitees**

Kreisrechtsdirektorin  
Angie Reeh

**Sekretär**

Saskia Kaufhold

**Schatzmeister**

John Greaves

**Weitere Komiteemitglieder**

Olaf Bee  
Birgit Israel

**Es wird gebeten, alle Anmeldungen schriftlich an die folgende Anschrift zu richten:**

Deutsch-Englischer Club Paderborn / Anglo-German Club Paderborn  
Volker Greaves  
Jägerstraße 8  
33161 Hövelhof  
E-Mail: volker.greaves@paderborn.com  
info@dec-paderborn.de

**Bankverbindung:**

Deutsch-Englischer Club, Sparkasse Paderborn  
IBAN DE56 47650130 18010072 51  
BIC WELADE3LXXX

Die Mitglieder erhalten den monatlichen Clubbrief per E-Mail. Hierfür benötigen wir Ihre aktuelle E-Mailanschrift. Bitte besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de). Dort finden Sie die aktuellsten Informationen.

Members receive the monthly club letter, which is circulated through e-mail. Therefore we need your current e-mail address. Please visit also our website at [www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de) for the latest information.

**Patron**

Garrison - 20 Armoured Infantry Brigade  
Brigadier Mike Elviss

**Chairman of the Committee**

Commander - Westfalen Garrison  
Colonel John C. Connelly

**Secretary**

Alan Patterson

**Treasurer**

Dr. John Reid

**Additional Committee Members**

Silke Robinson

**The Committee request that all applications are sent in writing to the following address:**

*Liebe Mitglieder des Deutsch-Englischen Clubs Paderborn,  
sehr geehrte Freunde und Interessierte der Deutsch-Britischen Freundschaft,*

hiermit überreichen wir Ihnen das

## Programm des Clubjahres 2017 / 2018.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme bei den hoffentlich abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programmpunkten.

Der Deutsch-Englische Club Paderborn hat seit seinem Entstehen im Jahre 1965 viel zum gemeinsamen Verständnis und Zusammenleben der Britischen und Deutschen Bürger in Paderborn beigetragen. Dies soll weiterhin aufrechterhalten und gepflegt werden; auch über den Zeitpunkt des Abzuges der Britischen Streitkräfte im Jahre 2019/2020 hinaus. Der Club möchte auch in der Zukunft die Plattform für den Austausch von Briten und Deutschen bieten.

Teilen Sie mit uns diese wertvolle Verbindung; freuen Sie sich mit uns über die Unterschiede und Gemeinsamkeiten der beiden Kulturen und genießen Sie geselliges Beisammensein im Kreise Gleichgesinnter.

Herzlich willkommen,

*Angie Reeh und Col. John C. Connelly*

\*\*\*

*Dear Members of the Anglo-German Club Paderborn,  
friends and everyone with an interest in our activities,*

We are proud to present the

## Club Programme for the year 2017/2018

The Anglo-German Club Paderborn has, since its establishment in 1965, contributed much to the understanding of each other of the British and German communities in the City and to their living side by side. This task must continue to be taken forward, indeed beyond the point at which the British Forces depart in 2019/2020. The Club aspires to remain a platform in the future for exchanges between Germans and Britons.

Share with us this valuable association; take pleasure with us in the similarities and the differences of the two cultures and enjoy with us a togetherness of like-minded individuals.

You will be most welcome

*Angie Reeh and Col. John C. Connelly*

**April 2017**

Mittwoch,  
5. April 2017  
19:00 Uhr

**„Konversion in Paderborn“  
Vortragsveranstaltung mit  
Frau Claudia Warnecke,  
Technische Beigeordnete der Stadt  
Paderborn**

Freitag,  
28. April 2017  
16:00 Uhr

**Golfschnupperkurs auf dem Golfplatz  
Haxterhöhe in Paderborn, anschl. Clubabend  
und Abendessen im Restaurant Haxterpark**

**Mai 2017**

Dienstag,  
09. Mai 2017  
15:00 Uhr

**Besichtigung Landesgartenschau in  
Bad Lippspringe, anschl. Clubabend  
und Abendessen in der Senne-Lounge  
British Army Golf Club Sennelager**

**Juni 2017**

Sonntag,  
25. Juni 2017  
15:00 Uhr

**Paderborn Dolphins gegen Assindia Cardinals,  
American Football mit Einführung in die  
Spielregeln durch Dave Schmidtman,  
Präsident Paderborn Dolphins, Hermann-  
Löns-Stadion, Paderborn**

Dienstag,  
27. Juni 2017  
17:00 Uhr

**„OWL meets Großbritannien“:  
Die Mitglieder des Clubs sind zu der Veranstal-  
tung der Industrie- und Handelskammer (IHK)  
eingeladen. Auftakt ist mit einem Tea event,  
gefolgt von einer politischen Diskussion bekannter  
Politiker, u.a. über „Konversion“.  
Heinz Nixdorf MuseumsForum (HNF),  
Paderborn**

**Juli 2017**

Dienstag  
25. Juli 2017  
18:00 Uhr

**Traditioneller LIBORI-Bummel –  
Beginn im Garten des  
Konrad-Martin-Hauses, Paderborn**

**April 2017**

Wednesday,  
5 April 17  
19:00 hrs

**„Conversion in Paderborn“  
Presentation by  
Ms Claudia Warnecke,  
Head of Technical Department of the City  
of Paderborn**

Friday,  
28 April 17  
16:00 hrs

**Having ‘a go’ at Golf on the Haxterhöhe Golf  
Course in Paderborn, followed by a Club  
Evening and dinner at the Haxterpark Restaurant**

**May 2017**

Tuesday,  
09 May 17  
15:00 hrs

**Visit to State Garden Show in Bad Lippspringe,  
followed by a Club Evening and dinner at the  
Senne-Lounge  
British Army Golf Club Sennelager**

**June 2017**

Sunday,  
25 June 17  
15:00 hrs

**Paderborn Dolphins vs. Assindia Cardinals,  
American Football with introduction by  
Dave Schmidtman, President of the  
Paderborn Dolphins, Hermann-Löns-Stadion,  
Paderborn**

Tuesday,  
27 June 17  
17:00 hrs

**„OWL meets Great Britain“:  
Members are invited to this event of the Chamber  
of Industry and Commerce (IHK). Start with Tea  
followed by a political discussion with well-known  
politicians, including a keynote on conversion.  
Heinz Nixdorf MuseumsForum (HNF),  
Paderborn**

**July 2017**

Tuesday,  
25 July 17  
18:00 hrs

**Traditional stroll across LIBORI -  
starting from the garden of the  
Konrad-Martin-House, Paderborn**

### September 2017

Dienstag,  
5. September 2017  
16:45 Uhr

**Betriebsbesichtigung dSPACE, Unternehmen für  
Hard- und Software-Lösungen für Autos und  
Flugzeuge, einschl. der bilingualen KiTa  
„dSPACE Dötze“,  
Rathenaustraße 26, Paderborn**

### Oktober 2017

Dienstag,  
10. Oktober 2017  
18:00 Uhr

**„Kulturelle Unterschiede im Britischen und  
Deutschen Geschäftsleben“  
Vortrag von Herrn Gary Thomas,  
Managing Director bei assist International HR\***

Sonntag,  
22. Oktober 2017  
16:00 Uhr

**Exklusiver Afternoon-Tea,  
Lobby des Parkhotels Gütersloh**

### November 2017

Sonntag,  
05 Nov 2017  
17:00 Uhr

**Guy Fawkes Bonfire Night  
Britisches Sportgelände, Bad Lippspringe  
- öffentlich -**

Mittwoch,  
08. Nov 2017,  
16:00 Uhr

**„Britten in Westfalen“, Führung durch die  
Ausstellung durch die Initiatorin Frau  
Dr. Bettina Blum, im Stadtmuseum Paderborn**

Freitag,  
24. Nov. 2017  
14:00 Uhr

**Plätzchenbacken in der Bäckerei Goeken  
in Bad Driburg**

### Dezember 2017

Donnerstag,  
07. Dez. 2017  
19:00 Uhr

**Deutsch-Britischer Weihnachtsgottesdienst  
im Hohen Dom zu Paderborn**

Freitag,  
08. Dez. 2017  
18:30 Uhr

**Weihnachtsessen,  
Hotel AROSA, Paderborn**

### September 2017

Tuesday,  
05 Sep 17  
16:45 hrs

**Visit to dSPACE, company for hard- and  
software- solutions for cars and aeroplanes,  
incl. the bilingual day care center for children  
„dSPACE Dötze“,  
Rathenaustraße 26, Paderborn**

### October 2017

Tuesday,  
10 Oct 17  
18:00 hrs

**„Cultural Differences in British and  
German Business“  
Presentation by Mr Gary Thomas,  
Managing Director with assist International HR\***

Sunday,  
22 Oct 17  
16:00 hrs

**Exclusive Afternoon-Tea,  
Lobby in Parkhotel Gütersloh**

### November 2017

Sunday,  
05 Nov 17  
17:00 hrs

**Guy Fawkes Bonfire Night  
British Sport Fields, Bad Lippspringe  
- open to the public -**

Wednesday  
08 Nov 17  
16:00 hrs

**„The British in Westfalia“, tour through the  
exhibition by the initiator Ms Dr. Bettina Blum,  
Stadtmuseum Paderborn**

Friday,  
24 Nov 17  
14:00 hrs

**Baking Christmas cookies at Goeken bakery  
in Bad Driburg**

### December 2017

Thursday,  
07 Dec 17  
19:00 hrs

**Anglo-German Christmas Carol Service  
Cathedral of Paderborn**

Friday,  
08 Dec 17  
18:30 hrs

**Christmas Dinner,  
Hotel AROSA, Paderborn**

\* Ausführliche Informationen erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt

\* Detailed information will follow in due course

# 2018

## Januar 2018

Dienstag,  
09. Januar 2018  
18:00 Uhr

**Neujahrsempfang,  
Hotel AROSA , Paderborn**

## Februar 2018

Dienstag,  
06. Februar 2018  
19:00 Uhr

**Jahres-Hauptversammlung,  
Hotel AROSA , Paderborn**

## März 2018

Termin folgt

**Whiskey oder Craft Beer Verkostung\***

\* Ausführliche Informationen erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt

# 2018

## January 2018

Tuesday,  
10 January 2017  
18:00 hrs

**New Year's Reception,  
Hotel AROSA, Paderborn**

## February 2018

Tuesday,  
07 February 2017  
19:00 hrs

**Annual General Meeting,  
Hotel AROSA, Paderborn**

## March 2018

To be determined

**Whiskey or Craft Beer Tasting\***

\* Detailed information will follow in due course



## Deutsch-Englischer Club e.V.      Anglo-German Club

Hiermit beantrage ich meine/unsere Mitgliedschaft im Deutsch-Englischen Club e.V. Paderborn  
I apply for my/our membership of the Anglo-German Club, Paderborn.

Antragsteller.....  
Applicant (Vor u. Zuname/Firstname & Surname) (Geburtsdatum/Date of Birth)

Ehefrau/-mann.....  
Spouse (Geburtsdatum/Date of Birth)

Student: Ja / Yes      Nein / No

Anschrift / Address.....

E-Mail / Email .....

Telefon Nr.....(Wohnung).....(Büro)  
Telephone No. (Home) (Office)

Datum / Date ..... Unterschrift / Signature .....

Ort / Place.....

Jahresbeitrag / Subscription fee:      Mandatsref. Nr.  
€20,00 Einzelpersonen/Singles      Membership No.....  
€30,00 Paare und Familien/couples and families      *Vom Schatzmeister auszufüllen*  
€10,00 Studenten/students      *To be filled in by the Treasurer*  
zahlbar per SEPA Bankeinzugsverfahren/payable by SEPA Bankers Orders  
Barzahler € 3,- zusätzlich / Add € 3.00 for payments in cash

Hiermit ermächtige ich Sie widerruflich, meinen Jahresbeitrag in Höhe von €..... jeweils am  
01. März des laufenden Jahres zu Lasten meines nachstehenden Girokontos einzuziehen.  
I herewith authorise you (subject to further notice) to debit my annual subscription fee of € .....  
from my below account with effect of 1 March of each year of my membership.

IBAN DE..... BIC.....

Datum / Date ..... Unterschrift / Signature .....

Ort / Place.....



DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB  
ANGLO-GERMAN CLUB  
PADERBORN E. V.  
[WWW.DEC-PADERBORN.DE](http://WWW.DEC-PADERBORN.DE)